

WOLFGANG WENDEL

REFLECTIONS
ON TAMSUI

FOR CHINESE DIZI FLUTE

VERLAG NEUE MUSIK

Wolfgang Wendel

**Reflections
on Tamsui**

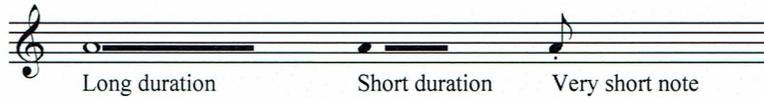
*for
Chinese Dizi Flute*

NM 1202

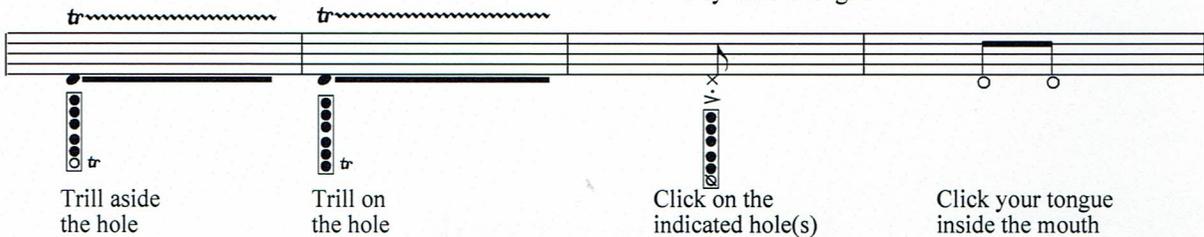
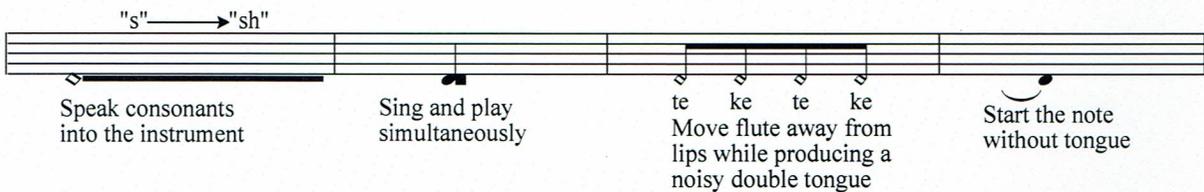
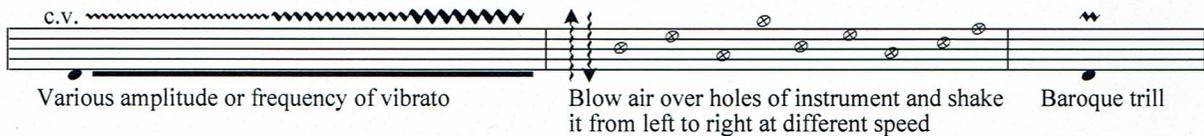
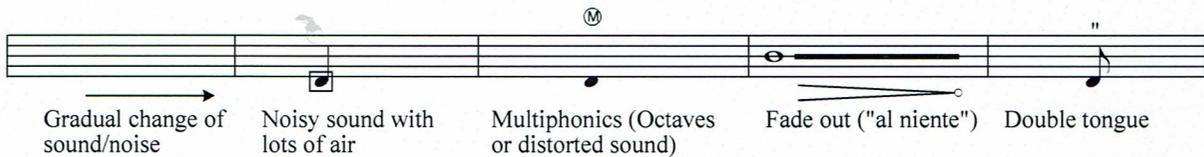
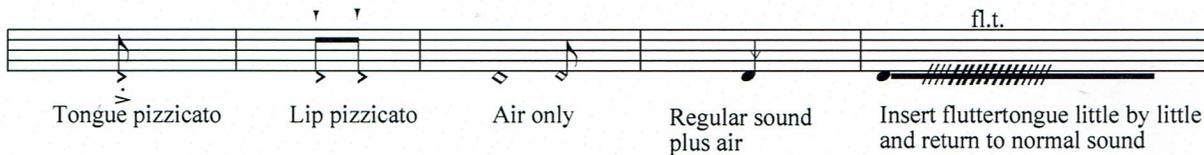
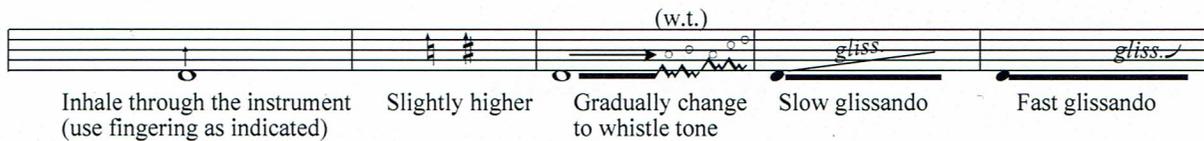
**Verlag Neue Musik
Berlin**

Performance notes:

Approximate duration of notes; neither measure nor beat to be applied (unless indicated, see page 7):



Most of the symbols used are explained whenever they turn up in the score, for more details see below:



◻◻◻◻ = Play in the indicated hole of the instrument, instead of the embouchure hole, by using indicated fingering

Reflections on Tamsui for Chinese Dizi Flute is based on the Taiwanese song „Twilight of Tamsui“, in which a sunset over the Tamsui-River in Taipei is described in a poetic way. When visiting this spot, one will observe how with the sunset the colour of the water turns to red; people sit and wait for the returning boats, and some dreary music lies in the air; the bird's last song of the day will make the spectator melancholic:



My piece for Chinese Dizi (see photo below) tries to draw this picture. The Dizi is a bamboo flute with six holes and an additional membrane-hole covered with a very thin paper.



Basically I followed the original Chinese pentatonic scale, but the traditional way of playing the Dizi has been combined with some contemporary techniques of the western flute. The piece is written in western notation with the fingering to be applied as follows:

Chinese notation	5 6 1 2 3 5 6 1̇ 2̇ 3̇ 5̇ 6̇
Fingering	

According to various tunings of the Dizi the pitch to be heard will differ from what is written.

distorted multiphonic ord. *sf* *fff* *p* *p dolce* *pp* *fff* *tr* *gliss.* *tongue pizz. and click* *ft.* *molto vibr.* 1:55

C

(colour trill) *p* *pp* *ppp* *molto* *ff* *pp* *gliss.* *tr* *accel.* *molto rit.* (colour trill) *gliss.*

mp *sf* *p* *f* *sf* *mf* *molto* *sf* *p* *gliss.* (very fast trill) 2:35

D

pp *sf* *p* *sf* *mp* *sf* *ppp* *molto* *sf* *ff* *fff* *tr*

(different shaped noise) *mf* *molto rit.* (click aside the hole) *pp* 3:05

E (Play into the indicated holes of the instrument instead of embouchure hole)

Molto lento 3:30

knock on the body of the flute

ppp *mp* *p* *mf*

F 3:50

move flute away from lips, play a noisy double tongue Blow air over holes

Put finger in your cheeks and make "plop"

te ke te ke te ke te ke te ke "plop"

p *mp* *mf* *molto* *sf*

G 4:15

click your tongue

pp sempre *gliss.* *gliss.* *poco* *ppp*

H 4:40

(noisy sound) **molto rit.** (w.t.) etc. (slow - fast - slow)

p *gliss.* *mp* *ppp*

I 5:00

(sing & play) fl.t. → c.v. → *M*

sf *p* *mp* *mf* *sf* *p* *gliss.* *sf* *p* *molto cresc.* *ff*

J Allegro

pp *cresc. molto ed accelerando*

sf p fff mf molto fff

molto rit. *c.v. (molto)* **7" 5:30**

K Lento

Right hand vibrates over holes in different speed

pp (5" - 7") (noisy sound) *gliss.* *s.v. -> (poco vib.)* **7"**

Flute away from lips, hum a soft air stream over embouchure hole

Flute back to lips

mp p *gliss.* *slow gliss.*

pp *gliss.* **6:55**

See also:
Wolfgang Wendel
Indian Dream
for Solo Flute
NM 916

Impressum

Alle Rechte vorbehalten
All Rights Reserved
Copyright © 2010 by
Verlag Neue Musik
Grabbeallee 15
13156 Berlin
Germany

E-Mail: vnm@verlag-neue-musik.de
<http://www.verlag-neue-musik.de>

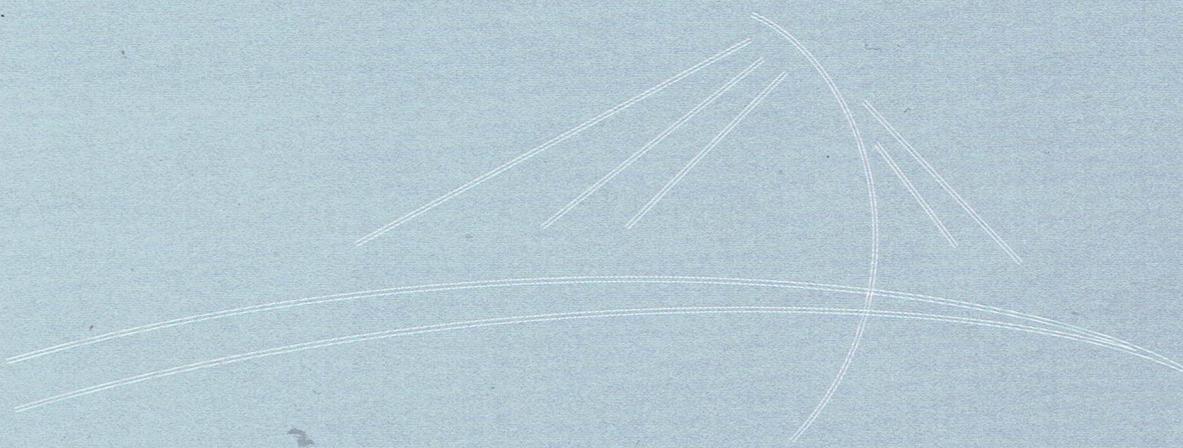
Printed in Germany

Cover Design: Peter Stahmer
Notengrafik: Klaus Hinrich Stahmer

NM 1202
ISMN M-2032-1315-4
ISBN 978-3-7333-0690-8

Der Inhalt dieser Notenausgabe darf weder vollständig noch ausschnittsweise in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

The contents of this publication may not be completely or partially reproduced in any way (print, photocopy or otherwise) without the expressed written consent of the publisher. Electronic duplication, alteration or distribution of this work is strictly prohibited.



NM 1202
ISMN M-2032-1315-4
ISBN 978-3-7333-0690-8

